

— Suite de la page 1

Postes des Antilles néerlandaises (Post Netherlands Antilles Ltd. [PNA]) en améliorant l'efficacité des services, en rehaussant le rendement financier et en offrant des produits et des services postaux nouveaux.

Postes Canada

L'accord a été signé à Willemstad, Curaçao, par les représentants suivants : M. Miguel Pourier, premier ministre des AN, M. Alfonso Gagliano, ancien ministre canadien responsable de Postes Canada, M^{me} Magda Rafael, ministre des Transports et des Communications des AN, et M. Gilles Hébert, président de PCIL, en présence de M. Hedwig Komproe, président des PNA.

« Nous sommes très enthousiastes d'aider les Postes des Antilles néerlandaises à réformer ses services, a déclaré M. Gilles Hébert. Une administration postale efficace permet aux clients, qu'ils soient des particuliers ou des entreprises, de combler d'une façon économique leurs besoins vitaux en communication et en distribution. Cela facilite en retour le commerce intérieur, qui constitue une force unificatrice au sein du pays. »

Le premier ministre, M. Pourier, a indiqué que son gouvernement s'est engagé à moderniser le système postal et à créer une nouvelle structure indépendante qui sera exploitée en tant qu'entité autonome.

« La réforme de notre système postal est une priorité visant à améliorer le rendement du service offert aux consommateurs et aux entreprises tout en facilitant le transfert des technologies qui engendreront une croissance économique

pendant de nombreuses années, a expliqué le premier ministre, M. Pourier. Nous sommes heureux de ce nouveau partenariat qui nous permettra de faire nos échanges et ce, grâce à l'expertise reconnue de Postes Canada internationale Itée. »

Postes Canada internationale

Depuis sa création il y a 20 ans, Postes Canada s'est transformée à un rythme impressionnant. Devenue maintenant chef de file mondial reconnu de l'industrie des postes, elle prête main-forte aux pays qui cherchent à moderniser leurs installations par l'entremise de PCIL, une filiale en propriété exclusive de Postes Canada. Formée en 1990, PCIL offre des services de consultation perfectionnés, notamment les solutions technologiques en matière de postes, la modernisation du système postal et les capacités du commerce électronique, le tout grâce aux services et aux systèmes déjà éprouvés de Postes Canada.

L'équipe de PCIL, composée de personnes multilingues et polyvalentes, a rehaussé l'efficacité des services postaux partout dans le monde en réalisant plus de 125 projets dans plus de 52 pays.

Appui du MAECI

Au fil des ans, le MAECI, par son expérience éprouvée et son précieux concours, a joué un très grand rôle dans l'essor de PCIL à l'échelle mondiale. Dans le cadre des activités d'expansion commerciale de PCIL, ses gestionnaires des ventes entretiennent d'étroites relations avec les personnes-ressources des sections commerciales

du MAECI à l'étranger. Ces personnes-ressources sont dans une position idéale pour repérer des débouchés et pour mettre en rapport les intervenants clés de partout dans le monde.

« Cette entreprise dépend fortement de l'établissement de solides relations avec les hauts fonctionnaires des autres pays, signale M. Gilles Hébert, non seulement pendant le cycle des soumissions et des ventes, mais aussi pendant l'exécution des projets. Les spécialistes du MAECI et de l'ACDI sont, à nos yeux, une prolongation de nos propres équipes de projet, et ils travaillent en étroite collaboration avec nous au Canada et à l'étranger. »

Pour plus de renseignements, communiquer avec M^{me} Janet Wilkinson, Postes Canada internationale Itée, tél. : (613) 734-6581, courriel : janet.wilkinson@canadapost.postescanada.ca

(On trouvera la version intégrale de cet article à www.infoexport.gc.ca/canadexport puis cliquer sur la rubrique « Les trucs du métier ».)

Rédacteur en chef : Suzanne Lalonde-Gaëtan
Rédacteur délégué : Louis Kovacs
Rédactrice : Julia Gualtieri
Mise en page : Yen Le
Tirage : 70 000
Tél. : (613) 992-7114
Télé. : (613) 992-5791
Courriel : canad.export@dfait-maeci.gc.ca
Internet : www.infoexport.gc.ca/canadexport

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication à des fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite de CanadExport.

CanadExport est un bulletin bimensuel publié en français et en anglais par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), Direction des services de communications (BCS).

CanadExport est offert au Canada aux gens d'affaires qui s'intéressent à l'exportation. Pour vous abonner à la version imprimée, communiquez avec CanadExport au (613) 996-2225. Pour la version courriel, consulter l'adresse internet de CanadExport ci-dessus. Pour un changement d'adresse, renvoyez l'étiquette avec le code. Prévoir quatre à six semaines de délai.

Expédier à : CanadExport (BCS), Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2

ISSN 0823-3349

CanadExport



Cérémonie de signature du contrat à Willemstad, Curaçao, le 12 novembre 2001 (de gauche à droite) : M. Gilles Hébert, président de PCIL; M^{me} Magda Rafael, ministre des Transports et des Communications des Antilles néerlandaises; M. Alfonso Gagliano, ancien ministre canadien responsable de Postes Canada; M. Miguel Pourier, premier ministre des Antilles néerlandaises; et M. Hedwig Komproe, président des PNA.

La mission commerciale d'Équipe Canada 2002 du mois dernier — soit la septième dirigée par le premier ministre, M. Jean Chrétien, de concert avec ses homologues provinciaux et les dirigeants des territoires, mais la première à se rendre en Europe — a ouvert des portes aux entreprises canadiennes en Russie, et favorisé les partenariats en matière de science, de technologie et d'investissement avec l'Allemagne.

« La mission d'Équipe Canada 2002 a donné aux entreprises canadiennes un profil sans précédent en Russie, à un moment où l'économie de ce pays montre des signes de croissance, s'ouvre davantage et est de plus en plus axée sur les marchés suite à des réformes historiques, a déclaré le Premier ministre. Grâce à cette mission, des centaines de gens d'affaires allemands voient maintenant le Canada comme un partenaire technologique et un lieu d'investissement stratégique. »

Voici les faits saillants de la mission d'Équipe Canada 2002 :

- la conclusion de 133 ententes commerciales à Moscou, Berlin et Munich valant 583,6 millions \$, dont 41 contrats se chiffrant à 312,2 millions \$, 88 protocoles d'entente et lettres d'intention s'élevant à 239,4 millions \$, et 4 investissements prévus évalués à 32 millions \$. Les ententes en Allemagne couvrent les télécommunications, la technologie de l'information, la technologie médicale, les produits alimentaires, le logement, l'éducation,



M. Pierre Pettigrew, ministre du Commerce international (au centre), avec (de gauche à droite) M. Ronald Dahms, premier vice-président, Développement des affaires, EDC; M^{me} Amelia Salehabadi, Groupe Conseil Salehabadi Melançon; M. Douglas Patriquin, président, CCC; M. Robert Scully, Maximage Marketing; et M. Michael Novak, SNC Lavalin, lors de la réception, avant le dîner de réseautage, à l'ancien Hôtel de ville de Munich.

l'aviation, le cinéma, la télévision et les arts. Les ententes en Russie couvrent une grande variété de projets et d'investissements dans des secteurs essentiels, notamment l'agriculture et l'agro-alimentaire, le logement et les matériaux de construction, l'éducation, le pétrole et le gaz, l'exploitation

en lui un endroit rentable et stratégique pour faire des affaires, parce que nous jouissons d'un accès préférentiel au marché nord-américain, parce que nous mettons l'accent sur l'éducation, l'innovation et les compétences, et parce que l'économie canadienne est forte », a ajouté le Premier ministre.

Ça rapporte plus d'un demi-milliard de dollars

Mission Équipe Canada en Europe : une première

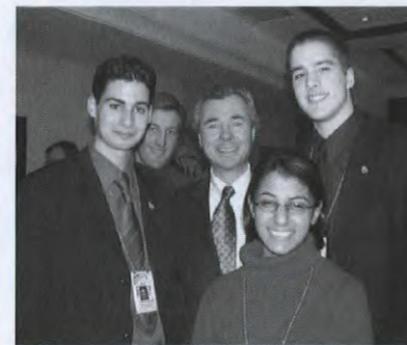
minière et la technologie, y compris celle adaptée aux pays froids.

- la promotion des 290 entreprises canadiennes et plus qui ont pris part à la mission en Russie et en Allemagne. On compte parmi celles-ci plus de 150 PME qui, sur le plan de la commercialisation et de l'expansion, profitent le plus de la visibilité conférée par les missions d'Équipe Canada.
- un intérêt extraordinaire pour deux colloques sur l'investissement et trois sur la science et la technologie dans les domaines de la photonique, de la biotechnologie et du transfert de technologies, tenus à Berlin et à Munich. Chaque colloque a attiré

plus de 900 cadres supérieurs de grands conglomérats multimillionnaires et d'entreprises Mittelstand (PME), principales sources d'investissement allemand au Canada, qui implique habituellement l'injection de capitaux et le transfert de technologies dans les industries exportatrices.

« La réaction des gens d'affaires allemands à la mission d'Équipe Canada 2002 montre bien qu'ils ont confiance dans le Canada et qu'ils voient

Au cours des 6 missions précédentes, Équipe Canada s'est rendue à Beijing, Shanghai et Hong Kong en 2001; au Japon en 1999; au Mexique, au Brésil,



M. Pierre Pettigrew, ministre du Commerce international (au centre), avec les membres d'Équipe Canada Junior (de gauche à droite), M. Guillaume Parent, M^{me} Pamela Suneja et M. Nathan Liss, à la réception de bienvenue à Moscou. À l'arrière, on voit M. Ronald Dahms, VP, EDC.

en Argentine et au Chili en 1998; en Corée du Sud, aux Philippines et en Thaïlande en 1997; en Inde, au Pakistan, en Indonésie et en Malaisie en 1996; et en Chine et à Hong Kong en 1994.

Pour tout renseignement sur la mission, la liste des participants, les photos et les ententes conclues, cliquer sur www.dfait-maeci.gc.ca/can_bus/successes-f.asp